



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

«Путешествие к надежде» начинается на площади де Нёв | « Voyage vers l'espoir » débute depuis la place de Neuve

Author: Надежда Сикорская, [Genève - Женева](#) , 24.03.2023.



Сцена из спектакля "Путешествие к надежде" в Большом театре Женевы (с) GTG/Gregory Batardon

28 марта на сцене Большого театра Женевы состоится долгожданная всемирная премьера оперы немецкого композитора Кристиана Жоста по мотивам одноименного фильма Ксавье Коллера.

|

La première de la création mondiale tant attendu de l'opéra composé par l'allemand Christian Jost et inspiré par le film Reise der Hoffnung (1990) de Xavier Koller verra enfin

jour au Grand Théâtre de Genève le 28 mars.

« Voyage vers l'espoir » débute depuis la place de Neuve

Спектакль должен был быть представлен публике почти ровно три года назад, 30 марта 2020 года. Но из-за свирепствовавшей тогда пандемии - как далеко все это теперь! - «живая» премьера была отменена, и хотя театр вышел из положения с помощью цифровых технологий, контакта с публикой не произошло. Теперь упущенное будет наверстано, и мы можем наконец рассказать вам об этой не совсем обычной постановке.

Впервые за последнее десятилетие Женевский оперный театр решился на заказ нового произведения - вместе с Баденским государственным театром в Карлсруэ. Выбор пал на «Путешествие к надежде», как следует из пресс-релиза, - «оперу об изгнании и убежище». Таким образом администрация театра подтвердила свое намерение переносить на оперные подмостки актуальные темы современности. И особый интерес к Турции. Не знаем, идет ли речь о совпадении, но нельзя не заметить, что уже второй раз за последние три месяца женевская публика окунется в проблемы именно этой страны: после оперы «[Похищения из сераля](#)» Моцарта, переосмысленной живущей в Женеве турецкой писательницей Асли Эрдоган, нам предлагают проникнуться делами совсем недавно минувших дней, а если вдуматься, так и не минувших вовсе.



Сцена из спектакля "Путешествие к надежде" © GTG/Gregory Batardon

Судя по всему прочитанному нами по этому поводу материалу, фильм Ксавьера Коллера «Путешествие к надежде», снятый в 1990 году и через год ставший первой и

до сих пор единственной швейцарской картиной, удостоенной Оскара в номинации «лучший иностранный фильм», для швейцарцев – это как для нас «Броненосец Потемкин» или «Ирония судьбы, или с легким паром». Однако с момента кинематографического триумфа прошло тридцать лет, выросло новое поколение, а потому мы считаем уместным рассказать, о чем речь.

Фильм основан на реальных фактах, имевших место в октябре 1988 года. «Проводник» Мустафа Одун – из тех, что не из гуманных соображений, а ради наживы [«помогает» беженцам](#), – помогал группе курдских беженцев перебраться через перевал Шплюген в Граунбюндене, между Италией и Швейцарией. И бросил их, не доведя до места назначения, но, разумеется, предварительно получив мзду. В результате, на руках у своего отца от холода и изнеможения погиб семилетний мальчик Сейт Энхас. Как тут не вспомнить фотографию лежащего на пляже недалеко от турецкого города Бодрум трехлетнего сирийского ребенка, несколько лет назад обошедшую первые полосы крупнейших европейских газет и выведшую дискуссию о проблемах миграции в ЕС на новый уровень – Айлан Курди утонул во время попытки вместе с семьей бежать в Грецию!

В нашей истории – причем не только в фильме, а на самом деле – справедливость отчасти восторжествовала: мать мальчика опознала «проводника» по фотографиям, он был задержан вместе с сообщниками и осужден судом Милана на пять лет тюрьмы. Подчеркиваем «отчасти» – разумеется, никакой отсидкой, да еще такой короткой, жизнь ребенка не искупить.

Ксавье Коллер снимал свой фильм в Швейцарии и Турции и, помимо Оскара, получил за него Бронзового Леопарда на Международном кинофестивале в Локарно. После чего уехал в Калифорнию, где провел 28 лет, периодически возвращаясь на родину для съемок.



Несложно понять, почему тема «маленького человека» в современной ее трактовке близка Ксавье Коллеру, если знать, что его родители держали столовую для рабочих цементного завода в Бруннене, в кантоне Швиц, где он и родился в 1944 году. Большинство рабочих были сезонными, главным образом с Сицилии. «Девять месяцев в году они были моими дядями, братьями, друзьями», – поделился в интервью Большому театру Женевы кинорежиссер, учившийся на механика, а затем закончивший театральную школу в Цюрихе. Свои оперные впечатления он суммирует так: «Видел я несколько классических постановок, с жирными певцами на сцене. Мне доводилось закрывать глаза, чтобы оставаться наедине с музыкой».

Тридцать лет прошло, а ситуация с беженцами только усугубилась и продолжает волновать Ксавье Коллера. «Когда снимался фильм, казалось, что миграционную проблему можно решить, – рассказывает он. – Но миграционные волны лишь нарастали. Инстинкт самосохранения, заставляющий людей пускаться в путь, слишком силен, он – суть природы человека. И тут, как во время наводнения, – нет больше стен, колючих проволок, винтовок, законов, способных остановить потоки воды. На кон ставится будущее детей: родители хотят, чтобы они росли в безопасности, получали хорошее образование, были свободны, имели шанс на успех». Разве не хочет этого каждый из нас?

Несмотря на скептическое, судя по всему, отношение к опере, Ксавье Коллер дал разрешение на преобразование своего вполне конкретного киносюжета по законам этого условного жанра, принимающего в Женеве невиданную доселе форму «гражданской оперы». То есть композитором можешь ты не быть, но...



Беспрецедентный на нашей памяти проект был, впрочем, доверен профессиональному немецкому композитору и пианисту Кристиана Жосту, в 1989 году окончившему Консерваторию Сан-Франциско – опять Калифорния. Признаемся, мы никогда о нем не слышали, а потому с интересом узнали, что в его послужном списке не только Премия Эрнста фон Сименса 2003 года, но и немало крупных произведений, включая оперы «Гамлет» в Берлинской Комической опере и «Красный фонарь» в Оперном театре Цюриха. «Путешествие к надежде» – дебют Жоста в Женеве.

«Я счастлив представить свое сочинение в Большом театре Женевы, – передает его слова коммюнике театра. – Опера должна быть способна питать воображение ребенка, и в этом смысле я верю в магию театра и в силу сюжета, который каждый может примерить на себя. Но должны быть у оперы и более масштабные амбиции, а потому все мои произведения объединяет одно: вопрос о человеческом достоинстве. Постановкой «Путешествия к надежде» мы хотим показать, каким образом некоторые пользуются миграцией для достижения своих целей. Искусство в целом, не только опера, должно трогать каждого, вызывать сочувствие. В этом контексте мне бы хотелось, чтобы моя музыка коснулась ваших сердец».

Достиг ли композитор своей цели, мы узнаем, посмотрев спектакль, о котором пока можем сказать лишь, что в полуторачасовой постановке есть кино- и видео элементы, а на сцене присутствуют камеры, подвешенные на строительные краны. Такова задумка венгерского кинорежиссера – а в данном случае режиссера-постановщика – Корнеля Мундрушо, впервые, по его собственному признанию, переносящему фильм на театральную сцену. С музыкальной точки зрения опера представлена в трех актах-концертах: в первом солирует скрипка, во втором ударные, в третьем труба.

Вторым, помимо Баденского государственного театра, партнером Большого театра Женевы стал городской хоспис, пятнадцать обитателей которого из числа ожидающих получения статуса беженца выйдут на сцену – для всех них это будет первая встреча (столкновение?) с оперой.

От редакции: Билеты на спектакль проще всего заказать [здесь](#). А администрация театра обращает внимание публики на то, что в спектакле "Путешествие к надежде" рассказывается история беженцев из Кахраманмараша, города в юго-восточной Турции, очень пострадавшего от землетрясения 6 февраля 2023 года. Красный Крест Курдистана в Швейцарии занимается сбором средств, и вы тоже можете [внести свой вклад](#) в помощь пострадавшим.

[Путешествия по Швейцарии](#)

Статьи по теме

[Когда музы молчат](#)

[Сераль, с которого смахнули пыль](#)

[Amnesty International недовольна Швейцарией](#)

Source URL:

<https://dev.nashagazeta.ch/news/culture/puteshestvie-k-nadezhde-nachinaetsya-na-ploscha-di-de-nyov>